



Chào mừng đến với thành phố Koka

- Sách hướng dẫn về cuộc sống ở thành phố Koka -

Phiên bản Tiếng Việt



Cục quản lý xuất nhập cảnh
Video hướng dẫn sinh hoạt và đời sống

Trong video này, chúng tôi sẽ giới thiệu các thông tin cơ bản và các quy định cần thiết cho cuộc sống ở Nhật Bản, chẳng hạn như tiền thuế, công việc, quy định trong đời sống bằng 17 ngôn ngữ.

Mục lục

Giới thiệu về sách hướng dẫn về cuộc sống ở thành phố Koka	...P1
--	-------

Thông tin cần thiết khi sinh sống ở thành phố Koka ... P2

Thủ tục khi chuyển nhà (chuyển đến) thành phố Koka	...P2
Khi bạn thuê nhà, phòng trọ	...P5
Thuế thành phố, thời hạn nộp	...P8

Quầy tư vấn và thông tin đa ngôn ngữ hữu ích cho cuộc sống ...P9

Thông tin đa ngôn ngữ hữu ích cho cuộc sống	...P9
Quầy tư vấn trong thành phố	...P9

Thông tin tương ứng với từng giai đoạn khác nhau trong đời sống ...P10

Mang thai, sinh con	...P10
Nuôi dạy con	...P11
Học tiếng Nhật (Hướng dẫn Lớp học tiếng Nhật)	...P16
Làm việc tại Nhật Bản (Đi làm, cách làm việc)	...P17
Cuộc sống sau khi nghỉ hưu (Lương hưu – Tận hưởng cuộc sống)	...P18

Thông tin y tế và thiên tai ...P20

Khi bạn bị ốm hoặc bị thương	...P20
Khi có thiên tai xảy ra	...P22

Giới thiệu về sách hướng dẫn về cuộc sống ở thành phố Koka

Trong "Sách hướng dẫn về cuộc sống ở thành phố Koka" này có ghi những thông tin cần thiết để sinh sống tại thành phố Koka. Chúng tôi rất vui nếu có thể giúp cho mọi người có một cuộc sống an toàn.

- Thủ tục khi chuyển nhà (chuyển đến) thành phố Koka
 - Khi bạn thuê nhà, phòng trọ
 - Quy định trong cuộc sống
 - Tiền thuế của thành phố
- Thời hạn nộp



**Thông tin
để sinh sống
ở thành phố
Koka**

- Thông tin đa ngôn ngữ hữu ích cho cuộc sống
- Quầy tư vấn trong thành phố



**Quầy tư vấn và
thông tin hữu ích
cho cuộc sống**

**Thông tin y tế
và thiên tai**



- Khi bạn bị ốm hoặc bị thương
- Khi có thiên tai xảy ra



**Thông tin theo
từng cột mốc
trong cuộc sống**



- Mang thai, sinh con
- Nuôi con
- Học tiếng Nhật
- Làm việc tại Nhật Bản
- Cuộc sống về khi nghỉ hưu



**Trung tâm cộng sinh
đa văn hóa thành phố Koka**

URL: www.koka-tabunka.jp



Trang chủ



Trang
Facebook

Địa chỉ liên hệ

Phòng xúc tiến cộng sinh đa văn hóa
Ban xúc tiến hoạt động thị dân
Tòa thị chính thành phố Koka

528-0023 Kokashi, Minakuchicho, Honmaru 1-20
(Ở trong Minakuru Plaza)

Điện thoại: 0748-70-2551

Mail: koka10042000@city.koka.lg.jp

Trung tâm cộng sinh đa văn hóa thành phố Koka

528-0023 Kokashi, Minakuchicho, Honmaru 1-20
(Ở trong Minakuru Plaza)

Điện thoại: 0748-70-3721

Mail: info@koka-tabunka.jp

Thông tin cần thiết khi sinh sống ở thành phố Koka

Thủ tục khi chuyển nhà (chuyển đến) thành phố Koka

Đăng ký địa chỉ

- Vui lòng nộp cho Tòa thị chính thành phố Koka Giấy chứng nhận chuyển đi đã được cấp tại Tòa thị chính của địa chỉ cũ. (Trường hợp đã làm thủ tục bằng thẻ My Number thì không cần giấy chứng nhận)
- Vui lòng làm thủ tục **trong vòng 2 tuần** sau khi chuyển nhà.
- Địa chỉ của thành phố Koka sẽ được ghi ở mặt sau của thẻ lưu trú.
- Về thủ tục tiếp nhận các dịch vụ hành chính và phụ cấp khác, vui lòng tham khảo ở dưới. Nếu tương ứng thì vui lòng làm thủ tục.



Chuyển đến
từ nước ngoài

Giấy tờ mang theo: Thẻ ngoại kiều, thẻ My Number, hộ chiếu (khi bạn chuyển đến từ nước ngoài)

Chuyển đến
từ trong nước



Thời gian mở cửa của Tòa thị chính

Thời gian làm việc là từ 9 giờ đến 16 giờ 45 phút.
(Nghỉ thứ bảy, chủ nhật, ngày lễ và ngày 29/12 ~ 3/1)

Cách gọi điện đến Tòa thị chính

Số điện thoại của Tòa thị chính thì có số điện thoại đại diện và số điện thoại của từng phòng ban.

Số điện thoại đại diện : 0748-65-0650

Số điện thoại của từng phòng ban : Khác nhau tùy theo phòng ban.

Trên trang chủ của từng phòng ban của Tòa thị chính có ghi số điện thoại tương ứng.

Khi gọi điện thoại đến "Quầy tư vấn dành cho người nước ngoài"

của Tòa thị chính thì hãy gọi đến số 0748-69-2146.

Về việc xem trang chủ đa ngôn ngữ của Tòa thị chính

Trang web của Tòa thị chính thành phố Koka : <https://www.city.koka.lg.jp>

Cách truy cập trang chủ đa ngôn ngữ:

[Trường hợp là điện thoại thông minh]

Nhấn nút Menu ở phía trên bên phải của màn hình và nhấp vào "Select Language". Có thể chọn từ 8 ngôn ngữ. (Tiếng Anh, Bồ Đào Nha, Tây Ban Nha, Tagalog Trung Quốc (giản thể), Trung Quốc (truyền thống), Hàn Quốc



<Trang chủ
thành phố Koka>

[Trường hợp là máy tính] Nhấn chuột vào "Select Language" phía trên bên trái của màn hình và chọn ngôn ngữ.

Những người làm thủ tục tương ứng		Cách thức làm thủ tục	Bộ phận phụ trách
Những người làm thủ tục tương ứng	Những người đăng kí thẻ My number 	- Vui lòng mang theo Thẻ cư trú để làm thủ tục. ※ Nếu bạn đã có Thẻ My Number, vui lòng nộp lại thẻ	Phòng thị dân
	Những người đăng kí con dấu 	Vui lòng mang theo con dấu muốn đăng kí và trao đổi với nhân viên.	
	Những người tham gia bảo hiểm sức khỏe quốc dân 	- Vui lòng mang theo thẻ My number để làm thủ tục ※ Người đang tham gia bảo hiểm xã hội (bảo hiểm sức khỏe) tại công ty thì không cần làm thủ tục này.	Phòng bảo hiểm và hưu trí
	Những người tham gia lương hưu quốc gia 	- Vui lòng mang theo hộ chiếu và thẻ My number để làm thủ tục. *Những người đã tham gia lương hưu quốc gia, thì vui lòng mang theo sổ lương hưu hoặc giấy thông báo Mã số lương hưu cơ bản để làm thủ tục thay đổi địa chỉ. *Những người tham gia bảo hiểm hưu trí phúc lợi ở công ty thì không cần làm thủ tục.	
	Những người thuộc chế độ y tế cho người cao tuổi hậu kì (Người trên 75 tuổi)	Vui lòng mang theo thẻ My number để làm thủ tục	
	Những người có Sổ tay người khuyết tật Những người trong hộ không chịu thuế cư trú từ 65 đến 75 tuổi Gia đình bố/mẹ đơn thân	- Có trường hợp thuộc đối tượng hỗ trợ chi phí y tế. Vui lòng liên hệ đến phòng phụ trách. - Những người có sổ tay người khuyết tật vui lòng làm thủ tục thay đổi địa chỉ.	
			Phòng phúc lợi khuyết tật

Những người làm thủ tục tương ứng		Cách thức làm thủ tục	Bộ phận phụ trách
Những người làm thủ tục tương ứng	Những người nuôi chó 	•Vui lòng mang theo giấy phép của nơi chuyển đi (nếu không có, vui lòng liên hệ trước) và bản sao thẻ đăng ký để làm thủ tục.	Bộ phận môi trường sống
	Những người sử dụng hệ thống nước sạch Những người sử dụng hệ thống thoát nước 	•Vui lòng làm thủ tục mở khóa nước và đơn xin bắt đầu sử dụng hệ thống thoát nước.	Trung tâm khách hàng về cấp thoát nước
Nếu bạn có con nhỏ	Những người có con chưa đến tuổi đi học 	•Những người có nguyện vọng cho con vào nhà trẻ, mẫu giáo thì vui lòng liên hệ đến phòng ban phụ trách.	Phòng trường mẫu giáo
	Những người có con từ 0 tuổi đến học sinh trung học phổ thông 	•Vui lòng mang theo thẻ My number, giấy tờ có thể biết được thông tin bảo hiểm y tế để làm thủ tục làm Phiếu chứng nhận trợ cấp phúc lợi.	Phòng bảo hiểm và hưu trí
	Những người đang nuôi con từ 0-18 tuổi 	•Có trường hợp thuộc đối tượng nhận trợ cấp nhi đồng. Vui lòng liên hệ đến phòng ban phụ trách.	Phòng hỗ trợ chăm sóc trẻ em
	Cha/mẹ đơn thân đang nuôi con từ 0-18 tuổi	•Có trường hợp thuộc đối tượng nhận trợ cấp nuôi dưỡng trẻ em. Vui lòng liên hệ phòng ban phụ trách.	
	Những người đang nuôi con bị tàn tật từ 0-20 tuổi	•Có trường hợp thuộc đối tượng nhận trợ cấp nuôi dưỡng trẻ em đặc biệt. Vui lòng liên hệ đến phòng ban phụ trách.	
	Những người đang mang thai 	•Vì chúng tôi có hỗ trợ đối với khám sức khỏe thai sản, nên vui lòng làm thủ tục nhận Sổ tay sức khỏe mẹ con. •Những người đã được cấp Sổ tay sức khỏe mẹ con ở thành phố trước, thì hãy mang theo Sổ tay sức khỏe mẹ con, tập phụ của sổ tay mẹ con, con dấu đến trung tâm chăm sóc sức khỏe để làm thủ tục thay đổi.	Phòng chính sách chăm sóc trẻ
	Những người có con từ 6 - 15 tuổi 	•Sau khi làm thủ tục thay đổi địa chỉ, phụ huynh nhận Giấy thông báo chuyển trường và làm thủ tục tại trường sẽ chuyển đến.	Phòng giáo dục trường học

Khi bạn thuê nhà, phòng trọ

Nhà ở công cộng Có điều kiện khi đăng ký.	•Nhà được quản lý của thành phố Koka. Vui lòng trao đổi với phòng xây dựng nhà ở.	
	•Nhà được quản lý của tỉnh Shiga. Vui lòng trao đổi với Trung tâm quản lý nhà ở tỉnh Shiga. Điện thoại: 077-510-1500 URL: www.shiga-kenei.com	
Nhà cho thuê Có thể thuê nhà qua công ty bất động sản	•Hỗ trợ dân cư và hệ thống mạng lưới an toàn nhà ở của tỉnh Shiga. Thông tin các bất động sản chấp nhận gia đình người cao tuổi, gia đình có người khuyết tật, gia đình người nước ngoài.	
	•Danh sách các văn phòng bất động sản có thể nói tiếng nước ngoài. URL: www.jpm.com/multilingual	
Hệ thống nhà bỏ trống	•Chế độ dành cho những người muốn mua hoặc thuê nhà bỏ trống.	
Bảo hiểm hỏa hoạn	•Nhà ở thì dù là nhà thuê hay nhà riêng đều cần tham gia bảo hiểm hỏa hoạn nên vui lòng làm thủ tục với công ty bảo hiểm.	

Quy định trong cuộc sống

Để mọi người cùng sinh sống một cách thoải mái, vui vẻ, hãy tuân thủ các quy định và phép lịch sự trong đời sống.

Cách vứt rác

- Rác **sẽ được chia ra để vứt**.
- Rác **thì sẽ vứt vào ngày đã quy định**.
- * Hãy nhận lịch vứt rác ở Tòa thị chính thành phố.
Sẽ biết cách phân loại rác và ngày vứt rác.
(Có cả bản dịch đa ngôn ngữ)
- Hãy hỏi người quản lý (phường, hiệp hội khu phố, người quản lý khu phòng trọ) về nơi vứt rác.
- Cũng có ứng dụng phân loại rác thành phố Koka.
Mọi người hãy sử dụng nhé.



Tìm hiểu chi tiết
<Trang chủ
thành phố Koka>



Android



IOS

Quy tắc ứng xử trong đời sống

•Về tiếng ồn

Nhà ở Nhật Bản thì gần nhà bên cạnh nên âm thanh lớn sẽ làm phiền hàng xóm.

Tránh nói to hoặc nghe nhạc lớn.



•Khi bạn tổ chức ăn BBQ

Có thể tổ chức ăn BBQ ngoài trời ở địa điểm chỉ định.

Khi làm ở nhà, hãy chú ý tiếng ồn.

Ngoài ra, không tổ chức ăn BBQ ngoài trời, làm ồn sau 9 giờ tối.



Tìm hiểu chi tiết
<Trang chủ
thành phố Koka>

Cùng tham gia vào các sự kiện trong khu vực của bạn nhé!

•Trong khu vực, có rất nhiều sự kiện mà bất cứ ai cũng có thể tham gia như lễ hội mùa hè, lễ hội văn hóa, tụ họp trẻ em, diễn tập phòng chống thiên tai.

•Hãy tham gia vào hội tự quản khu phố, kết bạn với những người trong khu vực sống an tâm và an toàn.

※Hội tự quản khu phố là một tổ chức được tổ chức và quản lý độc lập bởi những người trong cùng xóm để người dân trong khu vực có thể yên tâm sinh sống thoải mái.



Tìm hiểu chi tiết
<Trang chủ
thành phố Koka>

Chung tay cho khu vực sạch đẹp.

•Hoạt động dọn vệ sinh khu vực

Mọi người sẽ cùng nhau dọn dẹp công viên và đường phố vài lần trong năm. Hãy cùng tham gia nhé!

•Diễn tập phòng chống thiên tai

Hãy tham gia diễn tập phòng chống thiên tai do thành phố và hội tự quản khu vực tổ chức.

Hãy chắc chắn rằng bạn có thể giúp đỡ lẫn nhau trong trường hợp khẩn cấp.



Cách nuôi và những điều cần lưu ý

- (1) **Việc dọn dẹp phân, nước tiểu của chó là trách nhiệm của chủ nuôi.**
Khi dắt chó đi dạo, hãy mang theo xẻng, túi ni lông và nước để dọn dẹp phân và nước tiểu.
- (2) **Nghiêm cấm nuôi thả chó!**
Chó không được phép thả rông để tránh tai nạn và rắc rối.
- (3) **Mỗi năm một lần hãy tiêm phòng bệnh dại cho chó.**
Việc tiêm phòng bệnh dại cho chó mỗi năm 1 lần được quy định bởi pháp luật.



Về việc đốt rác ngoài trời

- (1) Không được đốt trên mặt đất hoặc trong các hố đào trên mặt đất!
- (2) Không được sử dụng thùng phi để đốt.
- (3) Cấm đốt bằng cách bao quanh bằng các khối.
- (4) Không được đốt bằng lò đốt rác không phù hợp!
Đốt ngoài trời là vi phạm pháp luật và là hành vi phạm tội.



Tiền thuế của thành phố và thời hạn nộp

Năm tài chính của Nhật bắt đầu từ tháng 4 và kết thúc vào tháng 3.

Thời hạn thanh toán là **ngày cuối cùng của mỗi tháng**. (Trường hợp thứ bảy, chủ nhật, ngày lễ thì sẽ vào ngày làm việc tiếp theo)

	Tháng 4	Tháng 5	Tháng 6	Tháng 7	Tháng 8	Tháng 9	Tháng 10	Tháng 11	Tháng 12	Tháng 1	Tháng 2	Tháng 3
Thuế thị dân ※1,2			Kỳ 1		Kỳ 2		Kỳ 3			Kỳ 4		
Thuế tài sản cố định		Kỳ 1		Kỳ 2					Kỳ 3		Kỳ 4	
Thuế xe ô tô hạng nhẹ		Toàn kỳ										
Thuế bảo hiểm y tế quốc dân			Kỳ 1	Kỳ 2	Kỳ 3	Kỳ 4	Kỳ 5	Kỳ 6	Kỳ 7	Kỳ 8	Kỳ 9	Kỳ 10
Tiền nước	Phần sử dụng của tháng 2 và tháng 3		Phần sử dụng của tháng 4 và tháng 5		Phần sử dụng của tháng 6 và tháng 7		Phần sử dụng của tháng 8 và tháng 9		Phần sử dụng của tháng 10 và tháng 11		Phần sử dụng của tháng 12 và tháng 1	
Tiền nước thải		Phần sử dụng của tháng 2 và tháng 3		Phần sử dụng của tháng 4 và tháng 5		Phần sử dụng của tháng 6 và tháng 7		Phần sử dụng của tháng 8 và tháng 9		Phần sử dụng của tháng 10 và tháng 11		Phần sử dụng của tháng 12 và tháng 1
Tiền gửi trẻ (theo tháng)												
Tiền học trường mẫu giáo (theo tháng)												
Tiền bảo hiểm chăm sóc			Kỳ 1	Kỳ 2	Kỳ 3	Kỳ 4	Kỳ 5	Kỳ 6	Kỳ 7	Kỳ 8	Kỳ 9	Kỳ 10
Tiền bảo hiểm y tế người cao tuổi trên 75 tuổi				Kỳ 1	Kỳ 2	Kỳ 3	Kỳ 4	Kỳ 5	Kỳ 6	Kỳ 7	Kỳ 8	Kỳ 9

- * 1 (Trường hợp thu thông thường) Là phương pháp mà người chưa được trừ lương sẽ tự thanh toán.
- * 2 Thuế thị dân (Thuế của tỉnh và thành phố) là tiền thuế mà người có địa chỉ trong nước Nhật tính đến thời điểm ngày 1 tháng 1 năm đó thì sẽ thanh toán cho thành phố đó. Tiền thuế hàng năm được tính dựa trên thu nhập của năm trước (Từ 1/1 – 31 /12).
- * 3 (Trường hợp thu thông thường) Là phương pháp mà người chưa được trừ từ tiền trợ cấp của lương hưu sẽ tự thanh toán.

Thuế thị dân	Là tiền thuế sẽ thanh toán cho thành phố, tỉnh thành đang sinh sống tại thời điểm ngày 1 tháng 1. Số tiền được xác định dựa trên thu nhập (thu nhập chịu thuế) của năm ngoái.
Thuế tài sản cố định	Là tiền thuế mà người có đất đai hay nhà cửa sẽ thanh toán. Người không có thì về cơ bản sẽ không thanh toán.
Thuế xe ô tô hạng nhẹ	Là tiền thuế mà người có xe ô tô hạng nhẹ hoặc xe máy tại thời điểm ngày 1 tháng 4 sẽ thanh toán. Việc thanh toán mỗi năm 1 lần.
Thuế bảo hiểm y tế quốc dân	Là phí bảo hiểm (thuế) dành cho người đang tham gia bảo hiểm sức khỏe quốc dân. Sẽ được tính theo từng hộ gia đình, được thu chung và gửi yêu cầu thanh toán cho chủ hộ.
Phí bảo hiểm chăm sóc	Là phí bảo hiểm để hỗ trợ chi phí dịch vụ bảo hiểm chăm sóc điều dưỡng. Sẽ thanh toán từ 40 tuổi. Thời hạn nộp được ghi ở đây là trường hợp của người từ 65 tuổi trở lên. Những người đến 65 tuổi thì phương pháp thanh toán sẽ khác.
Chi phí bảo hiểm y tế người cao tuổi trên 75 tuổi	Phí bảo hiểm y tế cho những người trên 75 tuổi (hoặc trên 65 tuổi với một số khuyết tật nhất định).

Quầy tư vấn và thông tin đa ngôn ngữ hữu ích cho đời sống

Thông tin đa ngôn ngữ hữu ích cho cuộc sống



Trung tâm cộng sinh đa văn
hóa thành phố Koka

•Trang chủ của Trung tâm cộng sinh đa văn hóa thành phố Koka URL: www.koka-tabunka.jp

Lớp học tiếng Nhật, hỗ trợ học tập cho trẻ em, các buổi tư vấn với các chuyên gia, cộng đồng

Có những thông tin hữu ích cho cuộc sống như sự kiện, tư vấn đa ngôn ngữ.

•Bản tin thành phố Koka URL:www.city.koka.lg.jp/kouhou/ Ở đây sẽ đăng tải những thông tin sự kiện, thông tin của những chế độ mới. Bạn có thể đọc bằng nhiều ngôn ngữ.



Tìm hiểu chi tiết
<Trang chủ của trung tâm>



Tìm hiểu chi tiết
<Bản tin của tôi>

Quầy tư vấn trong thành phố

- Tòa thị chính thành phố Koka Quầy tư vấn dành cho người nước ngoài
Về thủ tục làm ở Tòa thị chính thành phố thì có thể trao đổi bằng nhiều ngôn ngữ.

Địa điểm Tòa thị chính thành phố Koka (Kokashi,
Minakuchicho, Minakuchi 6053)

Số điện thoại 0748-69-2146

Phiên dịch trực tiếp Tiếng Bồ Đào Nha, tiếng Việt, tiếng Tây Ban Nha

Phiên dịch qua điện thoại Có thể hỗ trợ 16 ngôn ngữ
※Ngoài Tòa thị chính thành phố thì cũng có thể trao đổi ở các trung tâm thị dân khu vực.



Tìm hiểu chi tiết
<Trung tâm cư dân khu vực>

- Trung tâm cộng sinh đa văn hóa thành phố Koka
Quầy tư vấn dành cho người nước ngoài
Có thể tư vấn liên quan đến các vấn đề trong đời sống như thủ tục lưu trú, việc làm, y tế, phúc lợi, sinh đẻ, nuôi con, giáo dục con cái.

Địa điểm Trung tâm cộng sinh đa văn hóa thành phố Koka
(Kokashi, Minakuchi cho, Honmaru 1-20 Bên trong Minakuru Plaza)

Số điện thoại 0748-70-3721

Phiên dịch trực tiếp Tiếng Bồ Đào Nha, tiếng Tây Ban Nha, tiếng Việt,
tiếng Trung Quốc, tiếng Anh

Phiên dịch qua điện thoại Có thể hỗ trợ 16 ngôn ngữ

Thông tương ứng với từng giai đoạn khác nhau trong đời sống

Mang thai, sinh con

Khi mang thai

1. Khi mang thai, vui lòng làm thủ tục ở Trung tâm bảo hiểm
Sẽ được nhận **Sổ tay sức khỏe mẹ và bé**.

*Sổ tay sức khỏe mẹ và bé

- Là sổ tay ghi chép về sức khỏe của mẹ và em bé.
- Sẽ ghi chép về tình trạng cơ thể khi mang thai, sự phát triển của em bé, tiêm phòng.
- Cũng có trường hợp có bản tiếng nước ngoài.
Mọi người hãy hỏi ở trung tâm bảo hiểm nhé!



2. Tiếp nhận khám thai (khám thai).

Trong quá trình mang thai, người mẹ hãy đi khám ở bệnh viện hoặc phòng khám vào thời gian đã được quy định. Khi đó cũng hãy nộp phiếu hỗ trợ (sổ riêng).
Phiếu hỗ trợ (quyền riêng) sẽ được cấp cùng với sổ tay sức khỏe mẹ và bé.



Tìm hiểu chi tiết
<Trang chủ của
thành phố Koka>

Khi sinh con

Sau khi em bé được sinh ra, hãy làm các thủ tục sau đây.

Đăng kí
khai sinh

Sau khi em bé được sinh ra, **trong vòng 14 ngày** sau sinh, phụ huynh hãy làm **“Thủ tục khai sinh”** cho Tòa thị chính.

※ Vui lòng kiểm tra trên trang chủ của thành phố về những giấy tờ cần mang theo.



Tìm hiểu chi tiết
<Trang chủ của
thành phố Koka>

Xin tư cách lưu trú cho em bé

Trong vòng 30 ngày kể từ ngày sau sinh, phụ huynh hãy mang các giấy tờ đến **Cục quản lý xuất nhập cảnh**. Về nội dung chi tiết về thủ tục, vui lòng xác nhận ở Cục quản lý xuất nhập cảnh và lưu trú.

Thủ tục tại Đại sứ quán, Lãnh sự quán

Sau khi em bé được sinh ra, cần phải làm thủ tục tại Đại sứ quán / Lãnh sự quán của đất nước mình.

※ Các thủ tục, thời hạn và tài liệu cần thiết sẽ khác nhau tùy theo từng quốc gia. **Vui lòng xác nhận trước trên trang chủ của đại sứ quán.**

Nuôi con

Khám sức khỏe cho trẻ sơ sinh và trẻ nhỏ

Để kiểm tra sự phát triển và sức khỏe của trẻ thì trẻ sẽ được tham gia **khám sức khỏe cho trẻ sơ sinh**. Ở thành phố Koka, có khám sức khỏe cho trẻ 4 tháng tuổi, 10 tháng tuổi, 1 tuổi 8 tháng tuổi, 2 tuổi 6 tháng tuổi, 3 tuổi 6 tháng tuổi.

Kiểm tra sức khỏe là cần đặt trước, đặt trước sẽ thực hiện từ **ứng dụng Koka Smile**. Khi không thể đi được thì có thể hẹn vào ngày thuận tiện từ tháng tiếp theo.

Vào ngày khám sức khỏe, vui lòng **mang theo Sổ tay sức khỏe mẹ và bé và phiếu câu hỏi**.

※ Phiếu câu hỏi hãy viết trước và mang đến.



Tìm hiểu chi tiết
<Trang chủ của
thành phố Koka>



Ứng dụng Koka Smile

Tiêm phòng cho trẻ em (tiêm chủng định kỳ)

Chúng tôi đang tiến hành Tiêm phòng định kì cho đối tượng là trẻ em có đăng ký cư trú tại thành phố Koka.

Tiêm phòng là để phòng tránh những bệnh mà trẻ em dễ mắc phải, hoặc để phòng tránh những bệnh nặng hơn.

Vì có quy định tiêm phòng phù hợp với độ tuổi, nên hãy kiểm tra ở sổ tay sức khỏe mẹ và bé, và tiêm vào ngày con có sức khỏe tốt.

※ Thời gian và nội dung tiêm phòng có thể thay đổi.

※ Vui lòng kiểm tra trên trang chủ của thành phố Koka hoặc trung tâm bảo hiểm để biết thông tin mới nhất.



Tìm hiểu chi tiết
<Trang chủ của
thành phố Koka>



Chi phí y tế trẻ em

Có chế độ trợ cấp chi phí y tế cho trẻ em từ 0 tuổi đến học sinh trung học phổ thông. Cần đăng ký phiếu Hỗ trợ chi phí y tế Tòa thị chính thành phố. Tiền chi trả tại bệnh viện (ngoại trừ chi phí y tế không thuộc đối tượng bảo hiểm y tế) sẽ được miễn phí.

Đăng ký vào nhà trẻ

Nhà trẻ

Là cơ sở sử dụng khi phụ huynh gặp khó khăn trong việc chăm sóc trẻ tại nhà chẳng hạn như khi đang làm việc. Thời gian đăng ký **vào tháng 10 hàng năm**. Về nguyên tắc thì sẽ đăng ký trực tuyến qua Mynportal.
※ Nếu bạn không biết cách đăng ký thì hãy liên hệ đến tòa thị chính thành phố.

Mẫu giáo

Là cơ sở mà trẻ em từ đủ 3 tuổi cho đến khi vào trường tiểu học sẽ theo học. Chúng tôi coi trọng việc vừa học vừa chơi (cũng có nơi có thể nhập học từ 2 tuổi).

Thời gian và tiêu chí vào trường sẽ khác nhau tùy theo trường.

Cơ sở giáo dục và gửi trẻ được chứng nhận

Là cơ sở có vai trò của cả trường mẫu giáo và nhà trẻ. Cũng có trường có thể sử dụng mà không liên quan đến việc người bảo trợ có đang làm việc hay không.

Giấy tờ cần thiết chính

Đơn đăng ký, giấy chứng nhận làm việc tại nơi làm việc, đơn xin chứng nhận trợ cấp, giấy tờ tùy thân, giấy tờ có thể biết được mã số cá nhân.

※ Miễn phí tiền phí gửi trẻ cho trẻ em từ 3-5 tuổi tại các nhà trẻ, trường mẫu giáo, cơ sở giáo dục và gửi trẻ được chứng nhận (một số trung tâm có thu phí gửi trẻ).

※ Trường hợp muốn vào các nhà trẻ, trường mẫu giáo, cơ sở giáo dục và gửi trẻ được chứng nhận thì hãy trao đổi với Phòng trường mẫu giáo ở tòa thị chính thành phố hoặc trường muốn vào. Có hỗ trợ đa ngôn ngữ.



Tìm hiểu chi tiết
<Trang chủ của
thành phố Koka>



Tư vấn liên quan đến nuôi dạy và phát triển trẻ

Địa chỉ tư vấn

Tòa thị chính thành phố Koka

Phòng chính sách chăm sóc trẻ em (SĐT : 0748-69-2169)

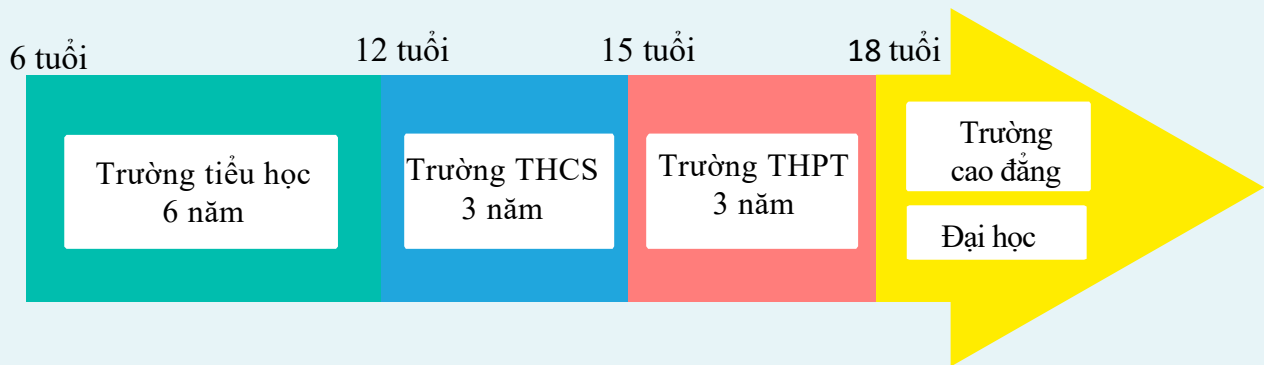
Phòng hỗ trợ phát triển (SĐT : 0748-69-2178)

Trung tâm cộng sinh đa văn hóa thành phố Koka

(SĐT : 0748-70-3721)

Trường học (giáo dục trẻ em và sinh hoạt học đường)

Hệ thống giáo dục của Nhật Bản



Vào tiểu học

Trường tiểu học là trường học học trong 6 năm. Sẽ học về những điều cơ bản để sinh hoạt trong xã hội, hay khả năng đọc, viết, tính toán,...

Ở Nhật, tổng 9 năm của tiểu học và trung học cơ sở là giáo dục bắt buộc.

Vào trung học cơ sở

Trường trung học cơ sở là trường học sẽ theo học 3 năm sau khi học tiểu học.

Dựa trên những gì đã học ở trường tiểu học, sẽ học sâu hơn về khả năng suy nghĩ về việc học và con đường tương lai. Đây cũng là giáo dục bắt buộc giống như trường tiểu học.



Những điều liên quan đến trường tiểu học và trung học cơ sở thì có thể trao đổi với **Phòng giáo dục trường học** ở Tòa thị chính thành phố. Có hỗ trợ đa ngôn ngữ.



Tìm hiểu chi tiết
<Trang chủ của
thành phố Koka>

Vào trung học phổ thông

Những người đã tốt nghiệp trung học cơ sở sẽ tham gia kỳ thi đầu vào, nếu đậu thì có thể đi học.

Cũng có trường trung học phổ thông theo "chế độ giờ cố định" đi học vào buổi tối.

Cũng có trường trung học phổ thông có thể dùng mạng để học theo hình thức học từ xa.

Vào các trường cao đẳng và đại học

Trường cao đẳng là trường học để học tập cho công việc, còn trường đại học là trường học để học chi tiết lĩnh vực chuyên môn.



Tiền học phí

Để học tập ở trường, cần phải có tiền.
※ Có chế độ hỗ trợ một phần chi phí cần thiết cho việc đi học.

Tìm hiểu chi tiết
<Trang chủ của thành phố Koka>



Hỗ trợ tiếng Nhật và học tập cho trẻ em có nguồn gốc nước ngoài

Có các lớp học hỗ trợ học tập và các lớp học tiếng Nhật dành cho trẻ em có nguồn gốc nước ngoài.

- Lớp dạy tiếng Nhật sơ cấp

Lớp học Kawasemi

Dạy tiếng Nhật sơ cấp

Thông tin chi tiết vui lòng liên hệ đến nhà trường hoặc Ủy ban giáo dục

- Lớp học hỗ trợ

Lớp học Nanairo

Chúng tôi hỗ trợ học tập sau giờ học để giúp đỡ việc học cho học sinh có nguồn gốc nước ngoài.

Thời gian

Thứ năm, thứ sáu hàng tuần 16:00 ~ 18:00

Địa điểm

Ở trong Minakuru Plaza
Phòng hội nghị trung tâm cộng sinh đa văn hóa

Tư vấn trong độ tuổi đi học

Là quầy tư vấn cho gia đình, bố mẹ và trẻ em từ tiểu học đến khoảng học sinh trung học phổ thông. Ở đây, có thể trao đổi về trường học, sinh hoạt, nuôi dạy con.

Ngoài ra, cũng có hỗ trợ bằng nhiều ngôn ngữ.

Nơi tư vấn

Tòa thị chính thành phố Koka
Ban chính sách chăm sóc trẻ em
Số điện thoại: 0748 69 2184

Tìm hiểu chi tiết
<Trang chủ của thành phố Koka>



Trung tâm hỗ trợ chăm sóc trẻ

Là nơi miễn phí mà trẻ sơ sinh và trẻ nhỏ cùng cha mẹ có thể chơi đùa.

Ngoài ra, có thể gặp gỡ bố mẹ và trẻ em khác và có thể trao đổi với nhau về việc nuôi dạy con.



Tìm hiểu chi tiết
<Trang chủ của
thành phố Koka>

Câu lạc bộ nhi đồng sau giờ học (nơi trông học sinh)

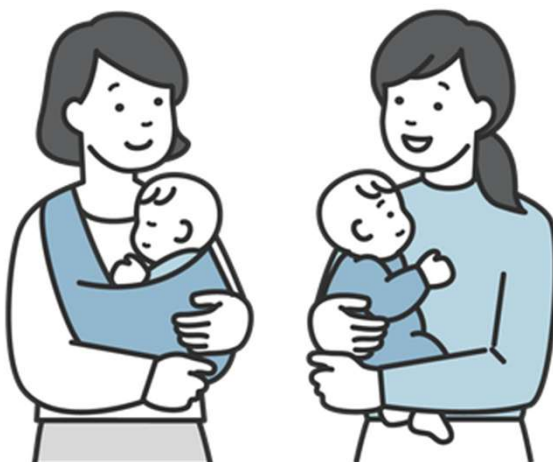
Có thể sử dụng trong trường hợp phụ huynh đang đi làm nên không thể chăm con là học sinh tiểu học sau giờ học hoặc trong các kỳ nghỉ dài.

Đăng ký vào tháng 10 hàng năm

Theo quy định thì sẽ đăng ký trực tiếp tại Câu lạc bộ nhi đồng mà mình muốn cho con theo học.

※ Khi không biết cách đăng ký thì vui lòng liên hệ Tòa thị chính thành phố.

Tìm hiểu chi tiết
<Trang chủ của
thành phố Koka>



Học tiếng Nhật (Hướng dẫn Lớp học tiếng Nhật)

Lớp học tiếng Nhật Koka (Nhập môn, sơ cấp)

■ Học trực tiếp

Thực hiện : Thứ Bảy và Chủ nhật hàng tuần

Khóa học : Kỳ trước – Kỳ sau – Kỳ đông

Số lần: Mỗi kì 1,5 giờ x 20 lần

Chi phí: Mỗi kì 5.000 yên

Địa điểm: Minakuru Plaza

■ Học trực tuyến

Thực hiện : Zoom (Tháng 8 đến tháng 10 / tháng 1 đến tháng 3)

Chi phí : Mỗi kì 5.000 yên

※ Có khi ngày thực hiện sẽ thay đổi.

Thông tin chi tiết vui lòng hỏi bên phụ trách

Lớp học tiếng Nhật Ninja

■ Học trực tiếp

Thực hiện : Hai tuần một lần vào tối thứ Bảy

Khóa học : Kỳ đầu (tháng 4 đến tháng 8)

Kỳ sau (tháng 9 đến tháng 12)

Số lần : 10 lần cho mỗi kỳ

Chi phí : 4.000 yên mỗi kỳ

Địa điểm : Minakuru Plaza



Lớp học Niji

■ Lớp học ngày thứ hai

Thực hiện : Buổi chiều thứ Hai hàng tuần

Khóa học : Kỳ đầu (tháng 4 đến tháng 8)

Kỳ sau (tháng 9 đến tháng 12)

Số lần : 12 lần cho mỗi kỳ

Chi phí : 4.000 yên mỗi kỳ

Địa điểm : Minakuru Plaza

■ Lớp học kỳ đông

Thực hiện : Lớp học cá nhân

Khóa học : Từ tháng 1 đến tháng 3

Số lần : Tất cả 8 lần

Chi phí: 2.000 yên

Địa điểm: Minakuru Plaza

■ Lớp học cá nhân

Thực hiện: Điều chỉnh liên tục

Khóa học : Kỳ đầu (tháng 4 đến tháng 8)

Kỳ sau (tháng 9 đến tháng 12)

Số lần : 12 lần cho mỗi kỳ

Chi phí : 4.000 yên mỗi kỳ

Địa điểm : Minakuru Plaza



Địa chỉ liên hệ

Trung tâm cộng sinh đa văn hóa thành phố Koka

Số điện thoại : 0748-70-3721

Địa chỉ : Kokashi, Minakuchicho, Honmaru 1-20

(Ở trong Minakuru Plaza)

Tìm hiểu chi tiết
<Trang chủ của
thành phố Koka>



Cách tìm việc (Hello Work - Công ty phái cử - Internet)

■ Hello Work Koka

Số điện thoại: 0748-62-0651

Nội dung: Có thể tư vấn nghề nghiệp miễn phí.

■ Công ty phái cử

Địa điểm : Các công ty

Nội dung : Sau khi đăng ký, bạn sẽ được giới thiệu việc làm.

■ Internet

Địa điểm : Trang web việc làm và trang web của công ty

Nội dung : Bạn có thể ứng tuyển trực tiếp đến công ty.

■ Trung tâm hỗ trợ tiếp nhận nguồn nhân lực nước ngoài tỉnh Shiga

Số điện thoại : 050-5211-5397

Nội dung : Chuyên gia tư vấn hỗ trợ tìm việc cho người nước ngoài



Tìm hiểu chi tiết
<Trang chủ của Sở
Lao động Shiga>



Tìm hiểu chi tiết
<Trang chủ của trung tâm hỗ trợ tiếp
nhận nhân lực nước ngoài tỉnh Shiga >

※Có rất nhiều công việc sản xuất và dịch vụ ở thành phố Koka, và một số công việc đòi hỏi trình độ tiếng Nhật.

Tư vấn về công việc và công ty

■ Hello Work Koka

Số điện thoại: 0748 62 0651

Nội dung: Tìm việc và bảo hiểm việc làm

■ Cơ quan tư vấn cho người lao động nước ngoài

Số điện thoại: Vui lòng kiểm tra bằng mã QR.

Nội dung: Có thể tư vấn đa ngôn ngữ

■ Góc tư vấn lao động người nước ngoài

Số điện thoại: Vui lòng kiểm tra bằng mã QR.

Nội dung: Tư vấn đa ngôn ngữ

■ Phòng giám sát tiêu chuẩn lao động Higashiomi

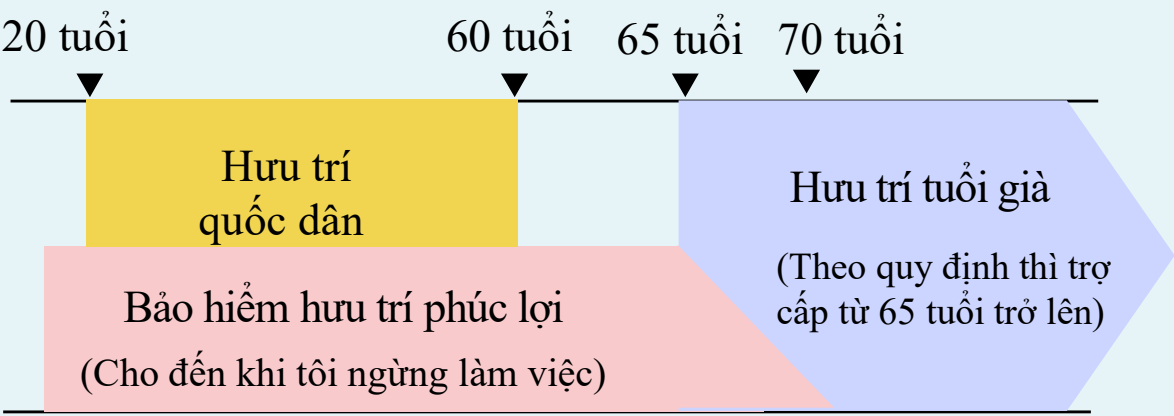
Số điện thoại : 0748 22 0394

Nội dung : Tư vấn đa ngôn ngữ



Cuộc sống sau khi nghỉ hưu (Lương hưu – Tận hưởng cuộc sống)

Chế độ lương hưu



Những người tham gia hưu trí từ ngày 1 tháng 4 năm 2022 trở đi thì sẽ được gửi về "Giấy thông báo mã số lương hưu cơ bản".

- Trong giấy thông báo có ghi Mã số hưu trí cơ bản của bạn.
- Cần khi nhận hưu trí.
- Khi bị mất thì có thể làm thủ tục cấp lại ở Tòa thị chính thành phố Koka hoặc Văn phòng hưu trí.

Hưu trí quốc dân	Theo quy định, tất cả những người từ 20 tuổi trở lên đến dưới 60 tuổi có đăng ký cư trú ở Nhật sẽ tham gia chế độ hưu trí công.
Bảo hiểm hưu trí phúc lợi	Công nhân làm việc tại các cơ sở áp dụng sẽ tham gia bảo hiểm hưu trí phúc lợi nếu đáp ứng các yêu cầu.Số tiền nhận được trong tương lai sẽ nhiều lên.
Hưu trí quốc dân (Tự nguyện tham gia)	Nếu bạn từ 60 tuổi trở lên và không đủ điều kiện nhận lương hưu cho người già (10 năm) hoặc số tiền đầy đủ (40 năm), bạn có thể tự nguyện tham gia.

Thủ tục nhận hưu trí

Hưu trí quốc dân

Vui lòng liên hệ đến Phòng bảo hiểm và hưu trí của Tòa thị chính thành phố.
(Người có toàn bộ thời gian tham gia bảo hiểm lương hưu là Người được bảo hiểm thứ 1 lương hưu quốc gia (người tự kinh doanh, v. v.))



<Trang chủ của thành phố Koka>

Bảo hiểm hưu trí phúc lợi

Vui lòng hỏi Cơ quan hưu trí Nhật Bản.



<Trang chủ của Cơ quan hưu trí Nhật Bản>

Tham gia vào cộng đồng và các hoạt động ý nghĩa

Tham gia vào các buổi giao lưu và các hoạt động tình nguyện để sống khỏe mạnh trong những năm tháng tuổi già.

Địa chỉ liên hệ

- Câu lạc bộ người già (thể dục, ca hát, du lịch, v. v.)
Nơi tư vấn : Phòng phúc lợi người cao tuổi, Tòa thị chính thành phố Koka
Số điện thoại : 0748-69-2164
- Hoạt động tình nguyện (sự kiện và hỗ trợ cộng đồng)
Nơi tư vấn : Hội đồng phúc lợi xã hội Số điện thoại: 0748-65-6370
- Giao lưu giữa người Nhật và người nước ngoài
Nơi tư vấn: Hiệp hội giao lưu quốc tế thành phố Koka
Số điện thoại: 0748-63-8728



Tư vấn chính

- Văn phòng hưu trí Kusatsu
Số điện thoại: 077-567-2220
Nội dung : Hưu trí nói chung
- Tòa thị chính thành phố Koka
Phòng phúc lợi người cao tuổi
Số điện thoại : 0748-69-2164
Nội dung : Chăm sóc sức khỏe, phòng ngừa sa sút trí tuệ, sống ý nghĩa
- Tòa thị chính thành phố Koka
Phòng bảo hiểm chăm sóc điều dưỡng
Số điện thoại: 0748-69-2166
Nội dung: Bảo hiểm chăm sóc điều dưỡng và nhân lực chăm sóc điều dưỡng
- Tòa thị chính thành phố Koka Phòng bảo hiểm và hưu trí
Số điện thoại: 0748-69-2140
Nội dung: Lương hưu và bảo hiểm sức khỏe quốc dân, bảo hiểm y tế cho người cao tuổi

Trung tâm hỗ trợ toàn diện của từng khu vực (Quầy tư vấn dành cho người cao tuổi sống trong khu vực)

- Trung tâm hỗ trợ toàn diện khu vực Minakuchi thành phố Koka
(Những người sống ở Minakuchi-cho) Số điện thoại: 0748-65-1170
- Trung tâm hỗ trợ toàn diện khu vực Tsuchiyama thành phố Koka
(Những người sống ở Tsuchiyama-cho) Số điện thoại: 0748-66-1610
- Trung tâm hỗ trợ toàn diện khu vực Koka thành phố Koka
(Những người sống ở Koka-cho) Số điện thoại: 0748-88-8136
- Trung tâm hỗ trợ toàn diện khu vực Konan thành phố Koka
(Những người sống ở Konan-cho) Số điện thoại: 0748-86-8034
- Trung tâm hỗ trợ toàn diện khu vực Shigaraki thành phố Koka
(Những người sống ở Shigaraki-cho) Số điện thoại : 0748-82-3180

Khi bạn bị ốm hoặc bị thương

Về chế độ bảo hiểm y tế của Nhật Bản

Chế độ bảo hiểm y tế của Nhật được thiết lập với mục đích giảm nhẹ gánh nặng chi phí y tế khi bị bệnh hoặc bị thương.

Những người có đăng ký cư trú tại Nhật phải tham gia bảo hiểm y tế công cộng.

Bảo hiểm y tế bao gồm bảo hiểm y tế dành cho những người làm việc cho công ty và người phụ thuộc trong gia đình, và bảo hiểm y tế quốc dân dành cho những người không thuộc nhóm trên.



Tìm hiểu chi tiết tại đây
Video giải thích của Cục
quản lý xuất nhập cảnh

Bảo hiểm y tế

Là bảo hiểm để những người làm việc tại công ty và gia đình của họ nhận giúp chi trả chi phí khám chữa bệnh khi bị bệnh hoặc bị thương. Mức phí bảo hiểm được tính dựa trên số tiền lương trung bình từ tháng 4 đến tháng 6. Để biết thêm chi tiết, vui lòng liên hệ với công ty nơi làm việc.

※ Những người không tham gia bảo hiểm xã hội thì có nghĩa vụ tham gia bảo hiểm y tế quốc dân.

Bảo hiểm y tế quốc dân

Là bảo hiểm dành cho những người không tham gia bảo hiểm y tế của công ty sẽ được điều trị khi bị bệnh hoặc bị thương. Mức đóng bảo hiểm sẽ dựa vào thu nhập của năm trước, số người tham gia bảo hiểm và độ tuổi.

Địa chỉ
tư vấn

Tòa thị chính thành phố Koka Phòng bảo hiểm và hưu trí
Tổ bảo hiểm quốc dân Số điện thoại: 0748-69-2140

Chế độ y tế cho người cao tuổi

Là chế độ dành cho những người từ 75 tuổi trở lên có thể yên tâm tiếp nhận điều trị. Tùy theo thu nhập chịu thuế mà tỷ lệ tự chi trả sẽ thay đổi (từ 10% đến 30%).

※ Tùy theo tư cách lưu trú, cũng có trường hợp không thể tham gia.

Địa chỉ
tư vấn

Tòa thị chính thành phố Koka
Tổ y tế phúc lợi và người cao tuổi

Phòng bảo hiểm và hưu trí
Số điện thoại: 0748-69-2142

Chế độ bảo hiểm chăm sóc điều dưỡng

Là chế độ mà khi gặp khó khăn trong sinh hoạt thường ngày do tuổi tác hay bệnh tật thì có thể nhận được sự giúp đỡ (hỗ trợ) trong sinh hoạt thường ngày như là ăn uống hay tắm rửa.

Người từ 40 tuổi đến 64 tuổi sẽ tham gia bảo hiểm chăm sóc điều dưỡng cùng với bảo hiểm y tế.

Người trên 65 tuổi sẽ thanh toán phí bảo hiểm chăm sóc điều dưỡng cho thành phố. Số tiền sẽ thay đổi tùy theo thu nhập của năm trước.

Những người muốn sử dụng dịch vụ thì hãy trao đổi ở Phòng bảo hiểm chăm sóc điều dưỡng của Tòa thị chính thành phố. Có hỗ trợ bằng nhiều ngôn ngữ.



Tìm hiểu chi tiết tại đây
<Trang chủ
thành phố Koka>

Khi qua đời

Sẽ nộp giấy khai tử **trong vòng 7 ngày**.

Giấy tờ mang theo : Hộ chiếu hoặc Giấy chứng nhận quốc tịch của người đã qua đời

※ Thủ tục cần thiết sẽ khác nhau tùy theo từng quốc gia.

Vui lòng xác nhận trên trang chủ của đại sứ quán.



Tìm hiểu chi tiết tại đây
<Trang chủ
thành phố Koka>

Hãy tìm hiểu trước vị trí của phòng khám / bệnh viện gần nơi ở của mình

Bộ Y tế, Lao động và Phúc lợi và Cơ quan Du lịch Nhật Bản đã công bố “Danh sách các cơ sở y tế tiếp nhận bệnh nhân nước ngoài”.

Vui lòng đọc mã QR và chọn ngôn ngữ.

Tìm hiểu chi tiết tại đây
Trang chủ của Tổ chức Du
lịch chính phủ Nhật Bản



Khi bị bệnh đột ngột, chấn thương, hỏa hoạn

Sẽ gọi xe cứu thương và xe cứu hỏa.

Trụ sở phòng cháy chữa cháy khu vực Koka có dịch vụ hỗ trợ đa ngôn ngữ khi người nước ngoài yêu cầu xe cứu thương hoặc xe cứu hỏa.

Cách thực hiện : Gọi điện thoại đến số **119**.

Xin đừng cúp máy mà hãy đợi cho đến khi có thông dịch viên nghe máy.



Tìm hiểu chi tiết tại đây
<Trang chủ của Cục phòng cháy chữa
cháy, Bộ Nội vụ và Truyền thông >

Khi tai nạn, sự cố xảy ra

Nếu gọi cảnh sát, vui lòng gọi đến số **110**
Sở cảnh sát Koka.

Nếu bạn cần xe cứu hỏa hoặc xe cứu thương,
vui lòng gọi đến số **119** Sở cứu hỏa Koka

Sở cứu hỏa Koka Vui lòng gọi đến số 119.



Khi thiên tai xảy ra

Hãy sẵn sàng khi có thiên tai để bảo vệ tính mạng quý giá của bạn!

Chuẩn bị cho thiên tai

Có ghi những cần lưu ý để chuẩn bị ứng phó với thiên tai ở Nhật Bản. Mọi người hãy xác nhận ở mã QR bên cạnh.

Tìm hiểu chi tiết tại đây
<Trang chủ thông tin phòng chống thiên tai của văn phòng nội các>



Dịch vụ email cung cấp thông tin bằng nhiều ngôn ngữ ở thành phố Koka

Tại thành phố Koka, chúng tôi thực hiện cung cấp thông tin thời tiết và thông tin sơ tán được cung cấp bằng nhiều ngôn ngữ. Mọi người nhất định hãy đăng ký nhé.

[Cách sử dụng]

Vui lòng đọc mã QR ở bên phải, chọn ngôn ngữ rồi gửi thư điện tử trống.



Tìm hiểu chi tiết
<Trang chủ của thành phố Koka>

Trung tâm thông tin đa ngôn ngữ khi xảy ra thiên tai tại thành phố Koka

Thành phố Koka sẽ thành lập một trung tâm nhằm cung cấp các thông tin cần thiết bằng nhiều ngôn ngữ cho người nước ngoài gặp khó khăn trong việc tiếp nhận thông tin cần thiết và có nguy cơ không nhận được hỗ trợ khi xảy ra thiên tai với quy mô lớn.



Tìm hiểu chi tiết
<Trang chủ của Trung tâm hỗ trợ thông tin đa ngôn ngữ khi thiên tai>

Ứng dụng phòng chống thiên tai đa ngôn ngữ "Safety Tips"

"Là ứng dụng có thể biết được thông tin về thiên tai bằng nhiều ngôn ngữ.



Tải về tại đây
<ios>



Tải về tại đây
<Android>

Koka City

Disaster Information Mail

★ Delivery content ★

【English】英語

The email will be sent from Koka city Hall.

en-touroku.koka-city@raidan.ktaiwork.jp



- Weather emergency warning
- Weather warning
- Evacuation site information

【简体中文】中国語(簡体字)

电子邮件是从甲贺市政厅发送的。

cn-touroku.koka-city@raidan.ktaiwork.jp



- 气象特别警报
- 气象警报
- 避难所开设信息

【繁體中文】中国語(繁体字)

電子郵件是從甲賀市政廳發送的。

ch-touroku.koka-city@raidan.ktaiwork.jp



- 氣象特別警報
- 氣象警報
- 避難所開設信息

【한국어】韓国語

고카시에서 메일이 발송됩니다.

ko-touroku.koka-city@raidan.ktaiwork.jp



- 기상 특별경보
- 기상경보
- 대피소 개설 정보

【Português】ポルトガル語

O e-mail será enviado a partir da Prefeitura de Koka.

pt-touroku.koka-city@raidan.ktaiwork.jp



- Alerta meteorológico especial
- Alerta meteorológico
- Informação lugar de refúgio

【Bahasa Indonesia】インドネシア語

Email akan dikirim dari Balai Kota Koka.

id-touroku.koka-city@raidan.ktaiwork.jp



- Peringatan siaga khusus cuaca
- Peringatan siaga cuaca
- Informasi tempat pengungsian

【Tagalog】タガログ語

Ang email ay ipapadala mula sa Koka City Hall.

tl-touroku.koka-city@raidan.ktaiwork.jp



- Espesyal na babala ng panahon
- Babala ng panahon
- Impormasyon sa pagtatatag ng refuge

【Tiếng Việt】ベトナム語

Thư điện tử sẽ được gửi từ ủy ban thành phố Koka.

vi-touroku.koka-city@raidan.ktaiwork.jp



- Cảnh báo thời tiết đặc biệt
- Cảnh báo thời tiết
- Thông tin sơ tán

【Español】スペイン語

El correo electrónico será enviado desde el ayuntamiento de Koka.

es-touroku.koka-city@raidan.ktaiwork.jp



- Advertencia especial meteorológica
- Advertencia meteorológica
- Información sobre el lugar de evacuación

【Le français】フランス語

Le courrier électronique sera envoyé de l'hôtel de ville d' Koka.

fr-touroku.koka-city@raidan.ktaiwork.jp



- Avertissement spécial pour les conditions météorologiques
- Avertissement météorologique
- Information sur l'évacuation

Contact information

Koka city Risk and Crisis Management Division

TEL 0748-69-2103

Chào mừng đến với thành phố Koka
Sách hướng dẫn về cuộc sống ở thành phố Koka (phiên bản đầu tiên)
Tháng 8 năm 2026 (2026)

Phát hành : Phòng chính sách tổng hợp thành phố Koka
Phòng xúc tiến hoạt động thị dân Văn phòng vộng sinh đa văn hóa
528-850 Shiga-ken, Koka-shi, Minakuchi-cho, Honmaru 1-20
TEL 0748-70-2551 FAX 0748-62-3338

**Sách hướng dẫn về cuộc sống này được thực hiện
nhờ khoản quyên góp của cửa hàng AUTOBACS KOKA**

